

# TORNADO



هذه العلامة تورتيدو هي علامة تجارية مستحقة خاصة بشركة العرابي

شكراً لاختيارك مبرد مياه تورتيدو

## موديل

WDM-H40ABE-WB  
WDM-H40ABE-SB  
WDM-H40ABE-S  
WDM-H40ADE-BK  
WDM-H40ADE-S  
WDM-H45ASE-W  
WDM-H45ASE-S

مبرد المياه  
دليل التشغيل

## ELARABY

PN:B905312

19319 [www.elarabygroup.com](http://www.elarabygroup.com)  
Tornado Elaraby

من فضلك اقرأ هذا الدليل بعناية قبل البدء بتشغيل الجهاز. يرجى حفظ الدليل في مكان آمن لسهولة الوصول إليه عند الحاجة.

## المحتويات

٢	تعليمات هامة جداً للأمان
٤	أسماء الأجزاء
٤	أسماء الأجزاء (موديل WDM-H40ABE)
٥	أسماء الأجزاء (موديل WDM-H40ADE)
٦	أسماء الأجزاء (موديل WDM-H45ASE)
٧	تعليمات التركيب
٨	تعليمات التشغيل
٨	تعليمات تشغيل (موديل WDM-H45ASE و موديل WDM-H40ABE)
٨	تعليمات تشغيل (موديل WDM-H40ADE)
١١	تعليمات التنظيف
١٣	الأعطال

## تعليمات هامة جداً للأمان

لتقليل الحوادث وحوادث تلف في مبرد المياه من فضلك اقرأ هذا الدليل جيداً قبل جميع وتركيب وتشغيل مبرد المياه.

عدم الإلتزام بتنفيذ التعليمات المذكورة في هذا الدليل يمكن أن تتسبب في وقوع أحداث أو تلفيات في مبرد المياه هذا الجهاز يقوم بتسخين المياه عند درجة الحرارة العالية لذا عدم الإستخدام الصحيح يؤدي إلى حدوث حروق.

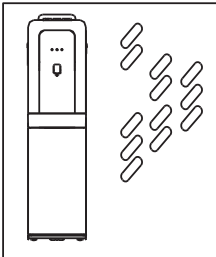
تم تصنيع مبرد المياه للإستخدام في الأغراض المنزلية مثل :

- أماكن الطبخ في المحلات الكبرى في المكاتب وأماكن العمل .
- يمكن وضعه في الفنادق.
- أماكن النوم و أماكن تناول الغداء.
- يمكن للأطفال من سن ٨ سنوات إستخدام مبرد المياه وتشغيله ولكن بعد إعطائهم تعليمات التشغيل و الأمان اللازمة.

عملية الصيانة والتنظيف لمبرد المياه لا يجب أن تتم من خلال الأطفال لسن ٨ سنوات . دائماً حافظ علي أن يكون كابل التوصيل الكهربائي بعيداً عن الأطفال.

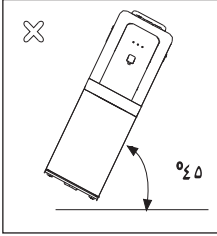
عند إستخدام مبرد المياه يجب أن تلتزم بتعليمات الأمان التالية:

- يجب أن تكون درجة حرارة الجو المحيط بمبرد المياه تتراوح من ١٠ الي ٤٣ درجة مئوية.
- لتجنب المخاطر من عدم التثبيت الجيد للجهاز يجب أن تتم عملية التثبيت والتجميع لمبرد المياه وفقاً للتعليمات المذكورة في هذا الدليل من فضلك انظر ع-٧ تعليمات التركيب.
- يجب إستخدام هذا المبرد لعمل تبريد المياه فقط ولا يجب إستخدام أي سوائل اخرى.
- يمنع إستخدام أي سوائل أخرى إلا المياه المعروفة المصدر وتكون بقارورة آمنة .
- يستخدم مبرد المياه في الأماكن المغلقة فقط .

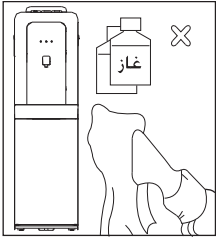


## تعليمات هامة جداً للأمان

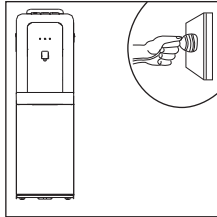
- يجب أن يتم وضع مبرد المياه في مكان جاف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة .
- يجب أن تكون هناك مسافة بين ظهر المبرد والحائط مسافة لا تقل عن ٧٥ سم .
- لاتقم بوضع مبرد المياه علي ورق أو فوم لأن هذا يسبب عدم الإستقرار للجهاز.
- لايجب أن يتم وضع أي مادة قابلة للإحتراق بجانب مبرد المياه.
- يجب أن يتم التثبيت والإستخدام فقط علي سطح أفقي صلب ومستوي .
- لا تقم أبداً بتحريك الجهاز وإمالاته بزاوية أكبر من ٤٥ درجة.
- لا تضع مبرد المياه تورنيديو في مكان مغلق لا يوجد به تهوية.
- لا تقم بتشغيل مبرد المياه تورنيديو في وجود أبخرة متفجرة .
- لا تقم بإستخدام السوائل العضوية في عملية التنظيف للمبرد يمكنك إستخدام المياه للتنظيف والتلميع.



- لا تستخدم المياه ذات الضغط العالي في عملية تنظيف المبرد.
- لاتقم بتخزين مواد قابلة للإنفجار أو الإشتعال في مبرد المياه.
- يجب أن يحافظ علي المسافة بين الكفر الخلفي للجهاز والحائط بأن تكون علي الأقل ٤ بوصات (١٠ سم ) من الجدار لتسمح بتدفق الهواء الحر بين الجدار ومبرد المياه



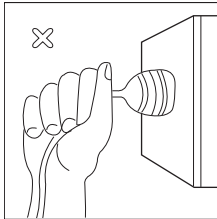
- يجب أن يكون هناك ما لا يقل عن ٢٠ سم فراغ علي جانبي مبرد المياه تورنيديو للسمح بتدفق الهواء.



- لتجنب تلف مبرد المياه لاتقم بتوصيل كابل القدرة أو الضغط علي الأحمر حتي خروج المياه الساخنة من حنفية المبرد.
- حافظ دائماً علي سحب الفيشة بشكل مستقيم وأيضاً عند التركيب تكون في شكل مستقيم.

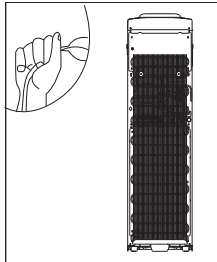
- لاتقم بتشغيل مبرد المياه من خلال إستخدام التوصيل المباشر من خلال الفيشة ولكن يتم التشغيل من خلال مفتاح القدرة.

- لا تقم بفصل أو تشغيل مبرد المياه تورنيديو من خلال كابل القدرة
- لا تستخدم مبرد المياه تورنيديو إذا حدث حرق أو قطع في كابل القدرة أو الفيشة .
- للحماية ضد الصدمات الكهربائية لاتضع كابل القدرة , الفيشة , المكونات أو أي أجزاء أخرى من مبرد المياه تورنيديو في الماء أو أي سوائل أخرى .

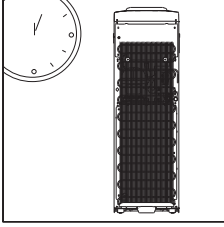


- يجب التأكد من أن يكون مبرد المياه غير متصل بالكهرباء عند القيام بعمل التنظيف للجهاز يجب عدم زيادة طول كابل الفيشة لتجنب حدوث حريق.
- لاتقم بتوصيل سلك كهربائي آخر مع سلك التوصيل الكهربائي الخاص بمبرد المياه الخاص بك .

- في حالة حدوث تلف لكابل القدرة يجب أن يتم الإستبدال من خلال مراكز الخدمة المعتمدة من الشركة ومن خلال فرد متخصص.
- في حالة تكوين ثلج داخل المبرد يتم فصل المبرد لمدة أربع ساعات قبل التشغيل مرة أخرى.



## تعليمات هامة جدا للأمان



- لا تستخدم الأجهزة الكهربائية الميكانيكية أو أي وسائل أخرى لتسريع عملية إزالة الجليد إلا الموصي بها من قبل الشركة المصنعة.  
- لا ينبغي أن يتم تشغيل مبرد المياه بعد الفصل إلا بعد ٣ دقائق بعد إيقاف تشغيل مفتاح القدرة.

- في حالة عدم استخدام مبرد المياه لفترة طويلة قم بإيقاف مبرد المياه وذلك لتوفير الطاقة.

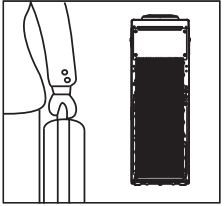
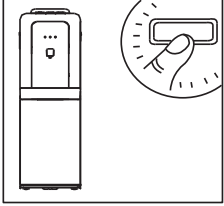
- في حالة عدم استخدام هذا الجهاز لفترة طويلة قم بفصل مفتاح القدرة ثم قم بسحب الفيشة ثم قم بعمل صرف للمياه المتبقية من خلال فتحة الصرف الموجودة في ظهر المبرد.

- لا تسمح للأطفال بإستخدام الماء الساخن دون الإشراف المناسب والمباشر.

- قم بفصل مبرد المياه لتجنب الإستخدام غير المراقب من قبل الأطفال.

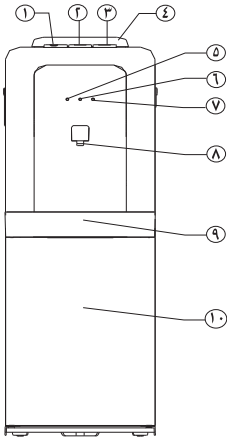
- يجب أن يتم تنفيذ الخدمة من قبل فني معتمد.

- لا تقم بإتلاف دائرة تبريد الجهاز.

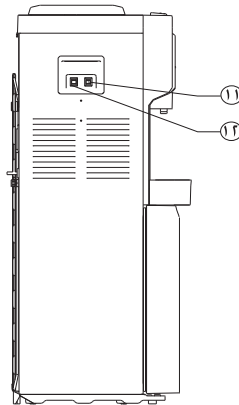


## أسماء الأجزاء

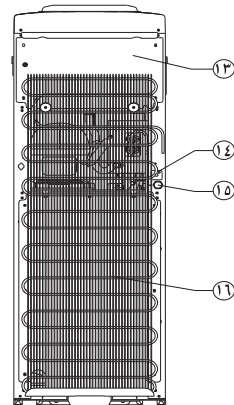
(. موديل (WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S)



أمامي



جانبي

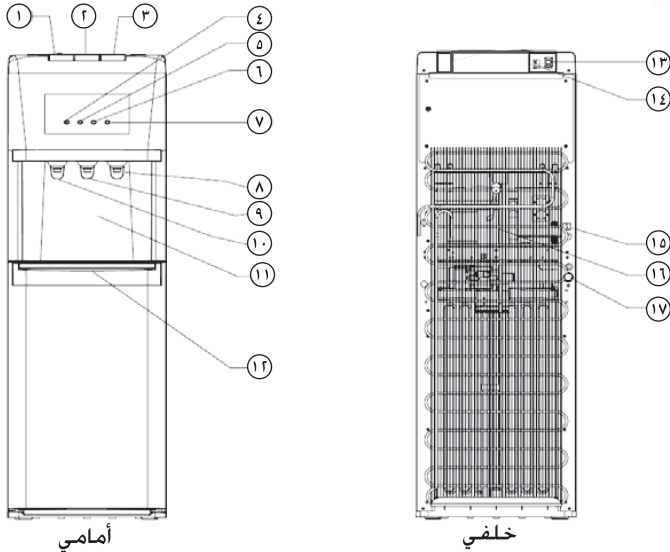


خلفي

## أسماء الأجزاء

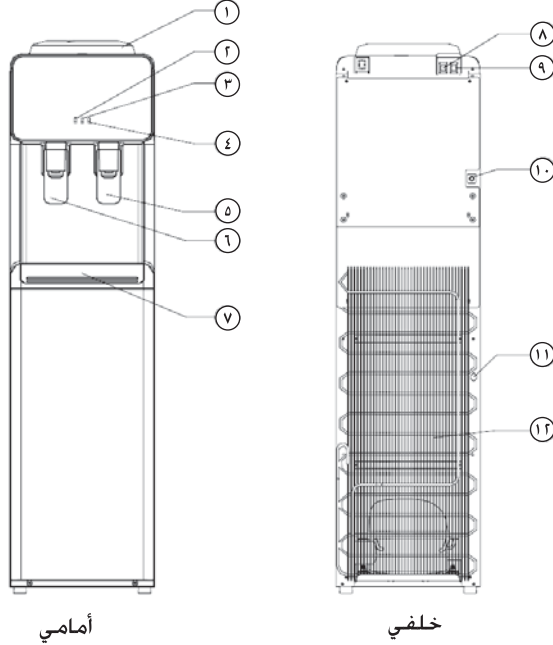
رقم	اسم الجزء	رقم	اسم الجزء
١	مفتاح الماء الساخن	٩	مجمع المياه
٢	مفتاح الماء الفاتر	١٠	الباب
٣	مفتاح الماء البارد	١١	مفتاح التسخين
٤	مسند الزجاجاة	١٢	مفتاح التبريد
٥	لمبة بيان الماء المبرد	١٣	الكفر الخلفي
٦	لمبة بيان الماء الساخن	١٤	كابيل القدرة
٧	لمبة بيان التشغيل	١٥	مخرج ماء الصرف
٨	حنفية نزول الماء	١٦	المكثف

٢. موديل ( WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S )



رقم	اسم الجزء	رقم	اسم الجزء
١	مفتاح الماء الساخن	١٠	حنفية نزول الماء الساخن
٢	مفتاح الماء الفاتر	١١	الكفر الأمامي
٣	مفتاح الماء البارد	١٢	مجمع المياه
٤	لمبة بيان التشغيل	١٣	مفتاح التسخين
٥	لمبة بيان الماء الساخن	١٤	مفتاح التبريد
٦	لمبة بيان الماء البارد	١٥	كابيل القدرة
٧	لمبة بيان عدم وجود مياه	١٦	المكثف
٨	حنفية نزول الماء البارد	١٧	مخرج ماء الصرف
٩	حنفية نزول الماء العادي		

٣. موديل (WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S)

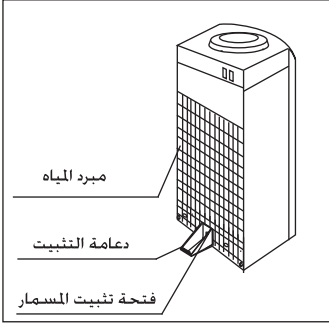


الرقم	اسم الجزء
١	مسند الزجاج
٢	لمبة بيان التشغيل
٣	لمبة بيان الماء الساخن
٤	لمبة بيان الماء البارد
٥	حنفية نزول الماء البارد
٦	حنفية نزول الماء الساخن
٧	مجمع المياه
٨	مفتاح التبريد
٩	مفتاح التسخين
١٠	كابل القدرة
١١	مخرج ماء الصرف
١٢	المكثف

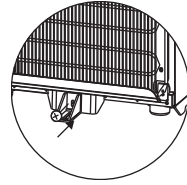
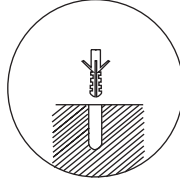
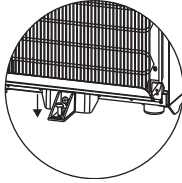
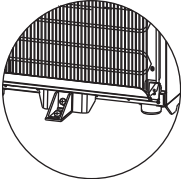
## تعليمات التركيب

لتجنب حدوث إهتزاز في مبرد المياه الرجاء تثبيت مبرد المياه وفقا للتعليمات التالية :

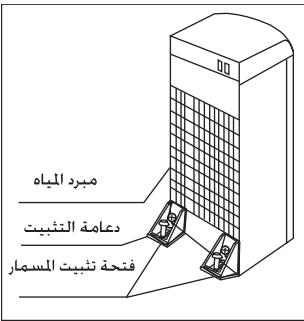
• موديل (WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S, WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S)



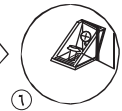
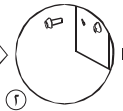
١. إستخدام المسامير لعمل التثبيت لمبرد المياه وذلك في منتصف مبرد المياه.
٢. قم بعمل ثقب علي سطح الأرض حيث سيتم تثبيت مبرد المياه.
٣. قم بتثبيت الدعامة بإحكام علي الأرض باستخدام المسامير.
٤. تشديد المسامير.



• موديل (WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S)

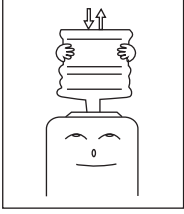


١. قم بفك المسامير من زاوية أسفل اليمين أو اليسار كما هو مبين في الصور أدناه.
٢. استخدام المسامير لتثبيت شريحة على زاوية أسفل اليسار أو اليمين من مبرد المياه.
٣. قم بعمل ثقب علي سطح الأرض حيث سيتم تثبيت مبرد المياه.
٤. قم بتثبيت الدعامة بإحكام على الأرض باستخدام المسامير.
٥. قم بتشديد المسامير.



## تعليمات التشغيل

• موديل (WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S, WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S)



1. قم بنزع اللاصقة من علي الزجاجة.
2. قم بإدخال الزجاجة رأسياً في مسند الزجاجة أعلي مبرد المياه.
- ملحوظة: لا تقم بتوصيل أسلاك كهرباء إلا بعد التأكد من أن المياه قد نزلت من صنبور الماء الساخن عن طريق الضغط علي مفتاح المياه الساخنة.
3. قم بتوصيل مبرد المياه بالكهرباء. ثم قم بالضغط علي مفتاح التشغيل ستلاحظ أن لمبات بيان التشغيل مضاءة. لاحظ أن لمبة بيان الضوء الأخضر تعبر عن المياه المبردة. لاحظ أيضاً عند تشغيل مفتاح المياه الساخنة تضيئ لمبة البيان الضوء الأحمر.

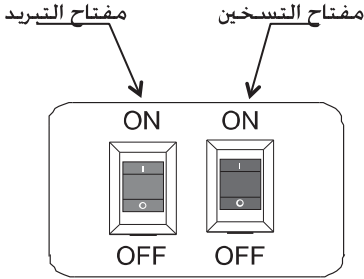
### ملحوظة هامة:

بالنسبة للموديلات (WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S):

تقع مفاتيح المياه الساخنة والمياه الباردة في الجانب الأيسر من مبرد المياه.

بالنسبة للموديلات (WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S):

تقع مفاتيح المياه الساخنة والمياه الباردة في الجزء الخلفي من مبرد المياه.



4. قم بسحب الزجاجة بشكل رأسي بإستخدام اليد عندما تملو قارورة المياه من الماء وقم بإستبدالها بقارورة مياه أخرى جديدة.

• موديل (WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S)

قم بوضع مبرد المياه في المكان المطلوب

1. ضع مبرد المياه في وضع رأسي مستقيم.

2. قم بوضع مبرد المياه على سطح صلب ومستوى في مكان ظل أي لا يكون به شمس وبالقرب من الحائط ومن مصدر الكهرباء.

### ملحوظة هامة:

لا تقم بتوصيل الفيشة بمصدر الكهرباء لأنك مازلت في مرحلة التثبيت.

3. يجب أن تحافظ علي أن تكون المسافة بين الحائط وظهر المبرد علي الأقل 20 سم. ومن الجانبين أيضاً لا تقل المسافة عن 20 سم.

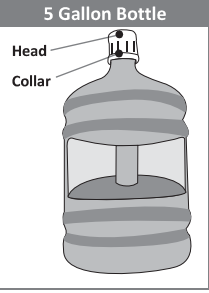
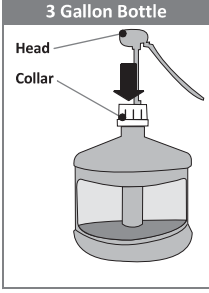
### التجميع

1. قم بإزالة مجمع المياه من الباب ووضع الشبكة على أعلى المبرد.

2. قم بتجميع الجزئين (الشبكة ومجمع المياه) معاً ووضعهم في المكان الصحيح في الباب.



## تعليمات التشغيل



### تثبيت زجاجة المياه

١. افتح باب مبرد المياه.
٢. ضع البروب المجمع علي قابض البروب ( مستشعر درجة حرارة المياه الساخنة).
٣. ضع قارورة جديدة خارج كابينة المبرد.
٤. إزالة الغطاء البلاستيك بالكامل من أعلى الزجاجة.
٥. قم بتنظيف قارورة المياه الجديدة من الخارج بقطعة نظيفة من القماش.
٦. ضع البروب في القارورة.
٧. قم بإنزال الماسك علي رقبة القارورة إلي أن يثبت في مكانه الصحيح.
٨. اضغط لأسفل حتى تصل أنبوبة البروب في أسفل القارورة.
٩. قم بإدخال قارورة المياه إلى كابينة المبرد ثم قم بإغلاق الباب.

### توصيل الكهرباء

قم بتوصيل كابل التيار الكهربائي بمصدر الكهرباء الموجود بالخائط على نحو سليم. في هذا الوقت سوف تبدأ المضخة بنقل المياه من القارورة إلى خزانات المياه الساخنة والباردة. وسوف يستغرق ذلك ما يقرب من ١٢ دقيقة لملء الخزانات للمرة الأولى. وخلال هذه الفترة ستعمل المضخة بشكل مستمر. وهذا أمر طبيعي.

### تشغيل التسخين والتبريد

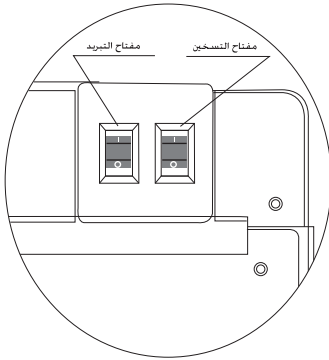
ملاحظة : هذه الوحدة لن تعمل علي الماء الساخن أو البارد حتى يتم تنشيط مفاتيح التشغيل.

للتشغيل، قم بدفع الجانب العلوي من مفاتيح التشغيل وذلك للبدء في عملية التسخين والتبريد.

- إذا كنت لا تريد المياه الساخنة، قم بغلق المفتاح ذو اللون الأحمر إلي الأسفل.

- إذا كنت لا تريد المياه الباردة، قم بغلق المفتاح ذو اللون الأخضر إلي الأسفل.

**ملاحظة :** مفاتيح المياه الساخنة والباردة توجد في الجانب الخلفي لمبرد المياه.



### تشغيل المياه

تم اختبار هذه الوحدة وتطهيرها قبل التعبئة والشحن. أثناء عملية النقل يمكن أن يتجمع الغبار والروائح ويمكن أن تتراكم في خزان الماء وخطوط المواسير. لذلك يتم عمل تصريف ربع قارورة على الأقل من الماء قبل إستخدام مبرد المياه وشرب الماء.

### تشغيل الماء البارد

بعد الإعداد، سوف يستغرق الحصول علي ماء عند أقصى درجة حرارة للمياه الباردة مايقرب من ساعة، وفي أثناء هذا الوقت، الضاغط سيعمل بشكل مستمر ويعتبر هذا أمر طبيعي.

1. ضع قارورة المياه، زجاجة إبريق أو وعاء الطهي تحت حنفية نزول المياه.
2. اضغط على مفتاح التحكم في المياه الباردة إلى أسفل لبدء تدفق الماء البارد.
3. مراقبة مستوى الماء للعبوة الموجودة تحت حنفية نزول المياه إلى أن تحقق الكمية المطلوبة.

### تشغيل الماء العادي

1. ضع قارورة مياة ، زجاجة ، إبريق أو وعاء الطهي تحت حنفية نزول المياه.
2. اضغط على مفتاح التحكم في المياه العادية إلى أسفل لبدء تدفق الماء العادي أو الطبيعي.
3. مراقبة مستوى الماء للعبوة الموجودة تحت حنفية نزول المياه إلى أن تحقق الكمية المطلوبة.

### تشغيل الماء الساخن

بعد الإعداد والضغط، سوف يستغرق الحصول على الماء الساخن عند أقصى درجة حرارة ما يقرب من ٢٠-١٥ دقيقة.

1. ضع قارورة المياه، زجاجة إبريق أو وعاء الطهي تحت حنفية نزول المياه.
2. اضغط على مفتاح التحكم في المياه الساخنة إلى أسفل لبدء تدفق الماء الساخن.
3. مراقبة مستوى الماء للعبوة الموجودة تحت حنفية نزول المياه إلى أن تحقق الكمية المطلوبة.

### تغيير قارورة المياه

عندما تجد أن لمبة البيان تضيئ اللون الأحمر فهذا يدل علي أن قارورة المياه الخاصة بمبرد المياه فارغة، قم بإستبدال قارورة المياه في أقرب وقت ممكن.

**ملاحظة :** لا تقم بالضغط علي مفتاح نزول الماء الساخن، الماء العادي أو الماء البارد إذا كان هناك ضوء أحمر وامض لأن هذا يمكن أن يؤدي الي إرتفاع درجة حرارة مبرد المياه.

1. قم بفتح باب مبرد المياه.
2. قم بإخراج القارورة خارج كابينة المبرد.
3. قم بإزالة الجزء الرأسي الأجمع (البروب) من علي القارورة الفارغة، وضع جَميعة البروب علي ماسك البروب.
4. ضع القارورة الفارغة بعيداً عن مبرد المياه.
5. ضع قارورة جديدة خارج كابينة مبرد المياه، قم بإزالة الغطاء البلاستيك بالكامل من أعلى القارورة، قم بتنظيف القارورة من الخارج بقطعة من القماش.

## تعليمات التشغيل

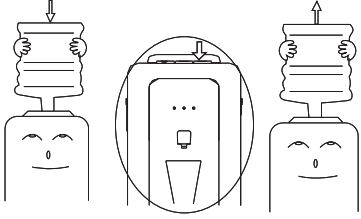
1. ضع البروب في القارورة. قم بإنزال الماسك علي رقبة القارورة الي أن يثبت في مكانه الصحيح.
7. اضغط لأسفل حتى تصل أنبوبة البروب في أسفل القارورة.
8. قم بإدخال قارورة المياه إلى كابينة المبرد ثم قم بإغلاق الباب.

## تعليمات التنظيف

لتجنب وقوع حوادث. قم بفصل التيار الكهربائي قبل التشغيل وفقاً للتعليمات التالية.

### المواد الموصى بها لإستخدامها في عملية التنظيف:

- جواناتي للإستخدام مرة واحدة.
- مناديل إستخدام مرة واحدة.
- مادة تنظيف يتم وضعها في الخزان ودلو لإستقبال خرج عملية التنظيف.



ملح الليمون والمياه هي المواد التي يمكن إستخدامها في عملية

التنظيف ولا يوجد لها أي أعراض جانبية أو تأثير علي صحة الإنسان :

### ملحوظات هامة :

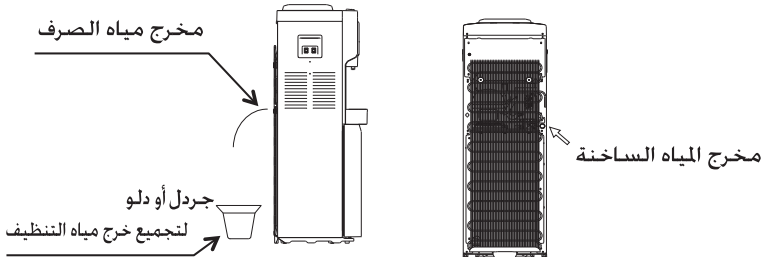
لا تستخدم مواد التلميع أو أي مواد تنظيف تحتوي على مواد التلميع أو الكلور.

### ملحوظة :

قد تم تطهيرمبرد المياه تورنيديو من خلال الشركة. ولكن أيضا قم بشطف مبرد المياه قبل تركيب قارورة المياه لأول مرة.

### خطوات التنظيف

1. قبل التنظيف. يجب التأكد من أن مفتاح القدرة في وضع الغلق وقم بفصل مبرد المياه.
2. قم بتنظيف الكابينة من الخارج. ورف التنقيط بإستخدام مواد التنظيف المقترحة.
3. عمودياً قم بإدراج قارورة المياه في مكانها الصحيح لمبرد المياه.
4. قم بفتح حنفية المياه والسماح بتدفق المياه فيما يقرب من حوالي 1 لتر ماء في وعاء إستقبال خرج التنظيف.
5. قم بإزالة قارورة المياه من مبرد المياه.
6. قم بوضع دلو كبير سعته تكون أكبر من 6 لتر تحت مخرج التنظيف. إزالة غطاء صرف المياه والسماح للمياه بالخروج من مخرج التنظيف.

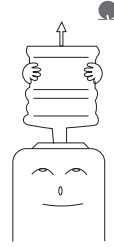


## تعليمات التنظيف

٦. تنبيه هام: مبرد المياه توريندو يقوم بتسخين المياه إلى درجة حرارة ٨٥ درجة مئوية . وهذا يمكن أن يسبب حروق شديدة. من فضلك إحرص علي إستخدام مبرد المياه بعناية.
٧. بعد الصرف. إستبدل غطاء مخرج المياه وبعد ذلك يمكنك إستخدام الجهاز.
٨. قم بفك المسمارين . قم بإخراج الغطاء الخارجي العلوي. وغطاء الماء البارد والفاصل.
٩. قم بملئ خزان الماء البارد بمياه نظيفة بكمية تكون حوالي ٠.٦ جالون للتنظيف.

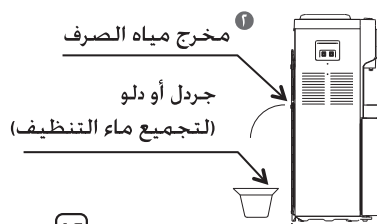
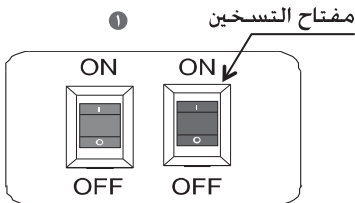
### خطوات التعقيم

- يجب أن يتم تعقيم مبرد المياه بإستخدام خل التفاح بنسبة ٥٪ ويمكن شراء هذه المادة من أي صيدلية أو من متجر (وفقا لهذه التعليمات قم بإستخدام المادة المعقمة ثم بعد ذلك قم بتنظيف المبرد بالماء. ينبغي أن تتم عملية التنظيف والتعقيم كل ثلاثة أشهر).
- قبل التعقيم. تأكد من أن مفتاح القدرة في وضع الغلق وقم بفصل مبرد المياه.
١. إزالة قارورة المياه من مبرد المياه.
  ٢. حقن مادة التعقيم في خزان المياه.
  ٣. فتح حنفية (الماء الساخن. الماء العادي. الماء البارد) والسماح بتدفق حوالي ٠.٢٥ لتر مياه في الدلو أو يرجى إتباع تعليمات التنظيف وتعليمات الصرف على النحو الوارد أعلاه.



### خطوات إزالة الرواسب المعدنية

- قم بعمل خلطة لترات ماء مع ٢٠٠ جم بلورات حمض الستريك. وضخ في الجهاز وتأكد من أن المياه يمكن أن تتدفق من حنفية الماء الساخن.
- تشغيل مفتاح القدرة وتركه حتى يصل لدرجة السخونة مدة ١٠ دقائق وتنظف لبة الماء الساخن بعد ذلك يرجى الإنتظار لمدة ٣٠ دقيقة.
- تصريف السائل و شطفه بالمياه مرتين أو ثلاث مرات.
- ملحوظة : ينبغي أن تتم عملية التنظيف والتعقيم كل ستة أشهر
- لا تقوم بفك مبرد المياه بنفسك لتجنب خطورة حدوث أي تلف في الجهاز.



## تعليمات الأعطال

برجاء التحقق من النقاط التالية قبل الإتصال بمراكز للخدمة.

### تسريب المياه :

قم بفصل مبرد المياه،قم بإستبدال قارورة المياه.

### توقف نزول المياه من حنفية مبرد المياه :

- تأكد من أن قارورة المياه ليست فارغة وإذا كانت فارغة قم بإستبدالها.

- تأكد من عدم إنسداد فوهة قارورة المياه . وإذا كانت مسدودة الرجاء إزالة هذه الأجزاء من قارورة الماء.

- تأكد من أن مفاتيح المياه تعمل بشكل جيد . مفتاح المياه الساخنة. مفتاح المياه الباردة. مفتاح المياه العادي.

### الماء البارد ليس بدرجة التبريد المطلوبة :

ملاحظة : يرجى ملاحظة أنه للحصول علي الماء البارد يستغرق ذلك ساعة واحدة بعد عملية الضبط.

- تأكد من توصيل كابل القدرة بشكل صحيح. تأكد من أن الطاقة الكهربائية تعمل.

- تأكد من أن المسافة بين الجزء الخلفي من مبرد المياه والحائط تكون علي الأقل ٢٠ سم بعيداً عن الجدار وكذلك المسافة بين باقي جوانب مبرد المياه تكون حوالي ٢٠ سم. ويجب ملاحظة وجود تدفق على جميع

جهات مبرد المياه.

- تأكد من أن مفتاح التبريد (الأخضر) علي وضعية التشغيل

- بالنسبة للموديلات WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S

يقع مفتاح تشغيل الماء البارد ذو اللون الأخضر على الجانب الأيسر من مبرد المياه.

- بالنسبة للموديلات WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S, WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S

يقع مفتاح تشغيل الماء البارد ذو اللون الأخضر على الجانب الخلفي من مبرد المياه.

- إذا كان مبرد المياه لا يعطي درجة الحرارة المطلوبة للمياه الباردة، يرجى الإتصال على وكيل الخدمة للحصول على المساعدة.

### المياه الساخنة ليست ساخنة :

ملاحظة : يرجى ملاحظة أن عملية وصول المياه إلى درجة حرارة السخونة المطلوبة يستغرق حوالي من ١٥-٢٠ دقيقة بعد عملية الضبط.

- تأكد من توصيل كابل القدرة بشكل صحيح. تأكد من أن الطاقة الكهربائية تعمل.

- تأكد من أن مفتاح المياه الساخنة (الأحمر) علي وضعية التشغيل

- بالنسبة للموديلات WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S

يقع مفتاح تشغيل الماء الساخن ذو اللون الأحمر على الجانب الأيسر من مبرد المياه.

- بالنسبة للموديلات WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S, WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S

يقع مفتاح تشغيل الماء الساخن ذو اللون الأحمر على الجانب الخلفي من مبرد المياه.

لمبة البيان الليلية لا تعمل للموديلات (WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S)

- تأكد من توصيل كابل القدرة بشكل صحيح وتأكد من أن الطاقة الكهربائية تعمل.

- تأكد من مفتاح التشغيل للمبة البيان الليلية علي وضعية تشغيل.

### الصوت عالي :

- تأكد من وضع مبرد المياه على سطح مستو.

# ملاحظات

A series of horizontal dashed lines for taking notes.

# TROUBLESHOOTING

Check the following points before calling for service.

## **WATER IS LEAKING:**

Unplug the dispenser, remove bottle and replace it.

## **NO WATER IS COMING FROM THE FAUCET.**

- Make sure the bottle is not empty. If empty, replace it.
- Make sure the mouth of bottle is not clogged. If clogged, please remove the blocking parts from the water bottle or between the water bottle and the bottle supporter of the water dispenser.
- Make sure to completely depress the pushbutton controls (Button for hot water, Button for cold water, button for normal water).

## **COLD WATER IS NOT COLD.**

**NOTICE:** Please note that it takes up to one hour after setup to dispense cold water

- Make sure the power cord is properly connected to a working outlet. Be sure there is electric power in the outlet.
- Make sure the back of the dispenser is at least 20cm away from the wall and there is free airflow on all 20cm sides of the dispenser.

- Make sure the Cooling Switch (Green) is ON

For Models : WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S

The Green Cooling Switch is located on the left side of the dispenser.

For Models : WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S, WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S

The Green Cooling Switch is located on the back side of the dispenser.

- If water is still not cold, please call for the service agent for assistance.

## **HOT WATER IS NOT HOT.**

**NOTIC:** Please note that it takes about 15-20 minutes after setup to dispense hot water.

- Make sure the power cord is properly connected to a working outlet.

Be sure there is electric power in the outlet.

- Make sure the Heating Switch (Red) is ON

For Models : WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S

The Red Heating Switch is located on the left side of the dispenser.

For Models : WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S, WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S

The Red Heating Switch is located on the back side of the dispenser.

**NIGHTLIGHT IS NOT WORKING.** (For Models: WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S

- Make sure the power cord is properly connected to a working outlet.

Be sure there is electric power in the outlet.

- Make sure nightlight power switch on back of dispenser is ON .

## **DISPENSER IS NOISY**

- Make sure the dispenser is positioned on a level surface.

# CLEANING

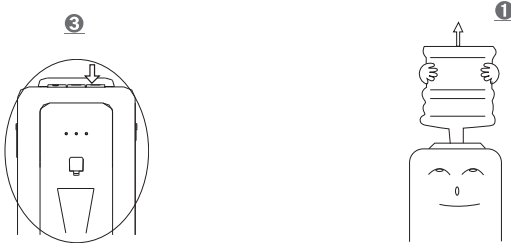
## Sanitizing

The machine should be disinfected with the disinfectant separately bought from drugstore or marketplace according to the instruction manual of the disinfectant and then clean it with water (See cleaning and draining instruction). Generally this should be done every three months.

1. Before sanitizing, make sure the power switch in the OFF position and unplug the water dispenser.
2. Remove the water bottle from the dispenser.

Inject the Disinfectant into the bottle supporter on top of the machine.

3. Open the faucet (Hot water faucet, Normal water faucet, and Cold water faucet), let about 0.25 liter disinfectant flows into a container.



Please follow the Cleaning and drainage instructions as above.

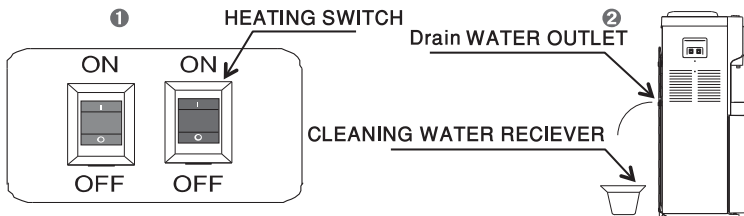
## To remove mineral deposits:

Mix 4 liters water with 200g citric acid crystals, inject into the machine and make sure the water can flow out of the hot water tap.

Switch on the power and heat it about 10minutes. Please wait about 30 minutes, drain off the liquor and clean it with water for two or three times.

Generally this should be done every six months.

Never disassemble this machine by yourself to avoid danger from damaging machine.





# CLEANING

To avoid accident, cut off the power supply before operation according to the following instructions.

## Recommended Materials for cleaning

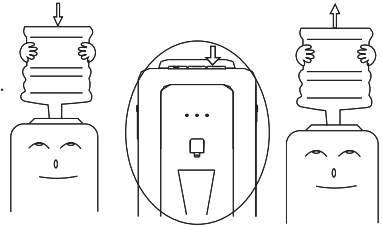
- Disposable gloves
- One time use wipes
- Mild cleaning agent for outside of cabinet and drip receptor: The following cleaners are acceptable :  
Citric acid and water

DO NOT use bleach or any cleaning agents containing bleach or chlorine.

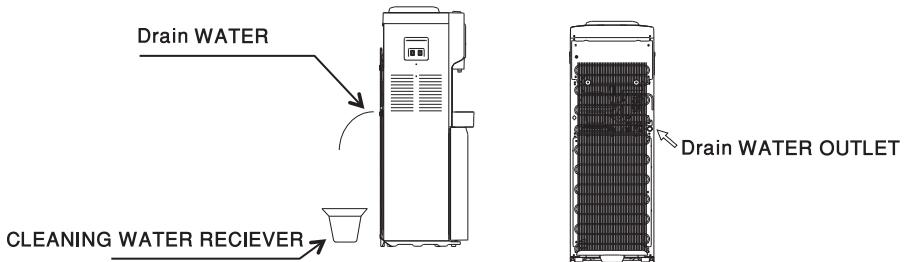
**Notice :** The machine had been disinfected before departed factory. Cleaning the dispenser prior installing a full bottle of water for the first time.

## Cleaning And Drainage Instructions:

1. Before cleaning, make sure the power switch in the OFF position and unplug the water dispenser.
2. Clean the outside of the cabinet and the drip tray using a Citric acid agent.
3. Vertically insert the bottle into the supporter on top of the machine.
4. Open the faucet, let about 1 liter water flows into a container.
5. Remove the water bottle from the dispenser.



6. Place a large bucket (capacity of greeter than 6L) beneath the drain outlet. Remove the rain cover and allow water to drain.



**ATTENTION:** The dispenser heats the water to a temperature of approximately 85°. It can cause severe burns. Please operate it carefully.

7. After drainage, replace the drain cover and you can use the machine.
8. Twist out the two screws, and then take down top cover, cold water cover and separator.
9. Fill 0.6 Gallons pure water into cold tank to clean it.

# OPERATION INSTRUCTIONS

## DISPENSE WATER

This unit has been tested and sanitized prior to packing and shipping. During transit dust and odors can accumulate in the tank and water pipelines. Dispense and dispose at least one quart of water prior to drinking water.

## DISPENSE COLD WATER

After setup, it will takes up to 1 hour to get water to maximum cold temperature. During this time, the compressor could run continuously. This is normal.

1. Position bottle, glass, pitcher or cooking pot below faucet,
2. Depress cold water control downward to start cold water flow.
3. Release control once desired fill level is achieved.

## DISPENSE NORMAL WATER

1. Position bottle, glass, pitcher or cooking pot below faucet,
2. Depress normal water control downward to start normal water flow.
3. Release control once desired fill level is achieved.

## DISPENSE HOT WATER

After setup, it will takes up to 1520- minutes to get hot water to maximum hot temperature.

1. Position bottle, glass, pitcher or cooking pot below faucet,
2. Slid red button away from you and depress hot water control downward to start hot water flow.
3. Release control once desired fill level is achieved.

## CHANGING BOTTLE

A Flashing red light on your function lights alerts you when your bottle is empty. Replace the bottle as soon as possible.

**NOTICE:** DO NOT dispense hot water, normal water, or cold water if the red light flashing as you could empty the tanks and cause the dispenser to overheat.

1. Open dispenser door.
2. Slid empty bottle out of cabinet.
3. Remove probe assembly from empty bottle. Place probe assembly on probe hanger.
4. Set empty bottle aside.
5. Place fresh bottle outside of cabinet. Remove entire plastic cap from top of bottle. Clean outside of new bottle with a cloth.
6. Place probe into bottle. Slide collar down until it clicks in place.
7. Push head down until tubes hit bottom of bottle.
8. Slide bottle into cabinet and close door

# OPERATION INSTRUCTIONS

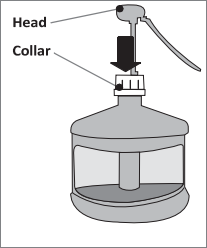
## ASSEMBLE

1. Remove the water collector from the door and place the grid on top of it.
2. Snap water collector and grid assembly into the door.

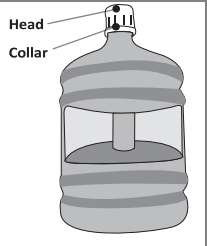
## INSTALL WATER BOTTLE

1. Open dispenser door.
2. Place probe assembly on probe hanger
3. Place fresh bottle outside of the cabinet.
4. Remove entire plastic cap from top of bottle.
5. Clean outside of new bottle with cloth.
6. Place probe into bottle.
7. Slide collar down till it click in place.
8. Push head down until tubes hit bottom of bottle.
9. Slide bottle into cabinet and close the door.

3 Gallon Bottle



5 Gallon Bottle



## PROVIDE ELECTRICITY

Plug the power supply cord into a properly grounded wall outlet.

At this time the pump will begin to move water from the bottle to the hot and cold tanks. It will take up to 12 minutes to fill the tanks for the first time. During this period the pump will run continuously. This is normal.

## ACTIVATE HEATING & COOLING

Notice: This unit will not dispense hot or cold water until the switches are activated.

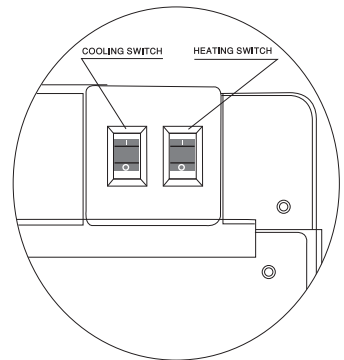
To activate, push top side of power switches in to start heating and cooling water,

- If you do not want to heat water, push bottom side of red switch in.

- If you do not want to cool water, push bottom side of green switch in.

-

NOTICE : The heating switch and cooling switch are located in the back side of the water dispenser.



# OPERATION INSTRUCTIONS

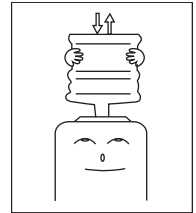
- Models: WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S, WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S

1. Tear the label from the bottle.
2. Vertically insert the bottle into the bottle supporter on the top of the machine.

**NOTICE: DO NOT PLUG IN POWER CORD YET.**

Be sure the water runs out from the faucet of the hot water by pushing the Button for hot water.

3. Insert the plug to socket, the pilot lamp for operation will light ON (Orange).
4. Turn on the switches (Cooling switch, or heating switch when desired), indicators light up accordingly once the machine works.  
(Pilot lamp for chilled water will light ON (Green) when the Cooling switch is switched ON; Pilot lamp for hot water will light ON (Red) when the Heating switch is switched ON)

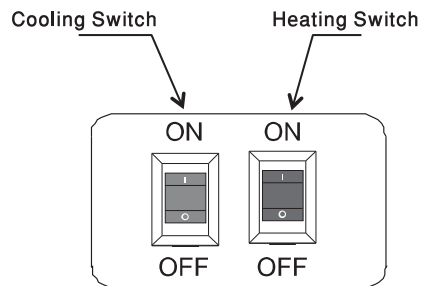


**NOTICE: For MODELS WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, and WDM-H40ABE-S:**

The heating switch and cooling switch are located in the left side of the water dispenser.

For MODELS WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S

The heating switch and cooling switch are located in the back side of the water dispenser.



5. Vertically pull out the bottle by two hands when the bottle is empty, and then replace it with another bottle of water.

2. Model WDM-H40ADE

LOCATE THE DISPENSER

1. Place the dispenser upright.
2. Locate the dispenser on a hard and level surface in a cool shaded location near a ground wall outlet.

**NOTICE: DO NOT PLUG IN POWER CORD YET.**

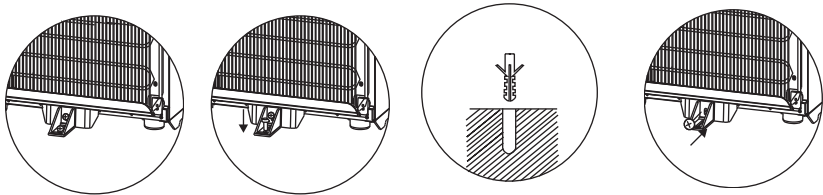
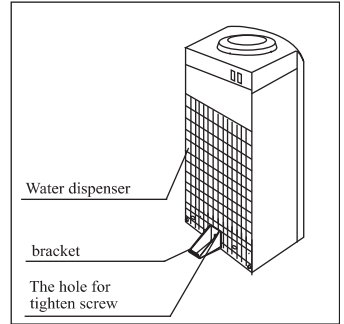
3. Position dispenser so that the back at least 20cm from wall and there are at least 20cm of clearance on both sides.

# MACHINE INSTALLATION

To prevent the machine from swaying to fall, please install the bracket according to the below instruction.

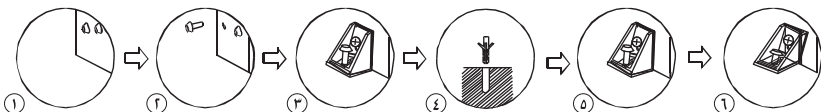
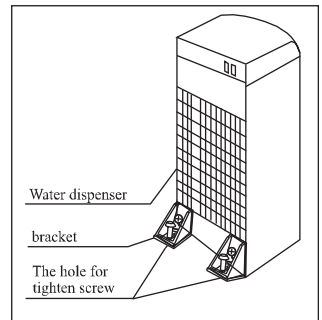
- Models: WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S, WDM-H45ASE-W, WDM-H45ASE-S

1. Use the screw to fix the bracket on the hole of the middle bottom of the water dispenser.
2. Make a hole on the floor's (or the desk's) surface where the water dispenser will be installed.
3. Tighten the brace firmly on the ground using the screw.
4. Tighten the screw.



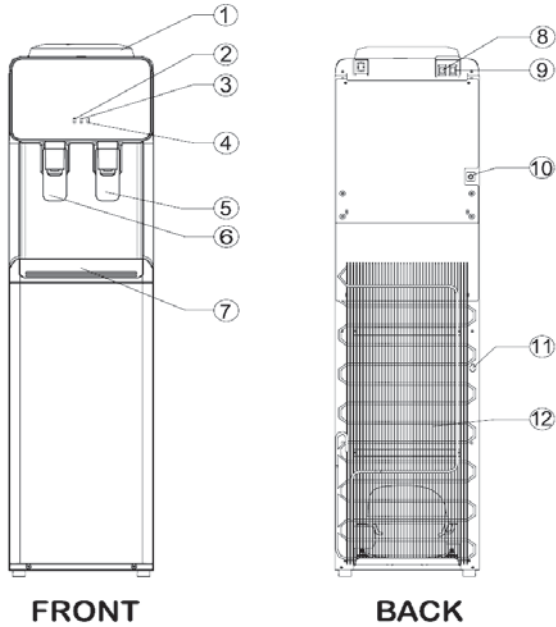
- Models: WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S

1. Loosen the screw of the left or right bottom angle just as the shown pictures below.
2. Use the screw to fix the bracket on the left or right bottom angle of the water dispenser.
3. Make a hole on the floor's (or the desk's) surface where the water dispenser will be installed.
4. Tighten the brace firmly on the ground using the screw.
5. Tighten the screw.



# PARTS NAME

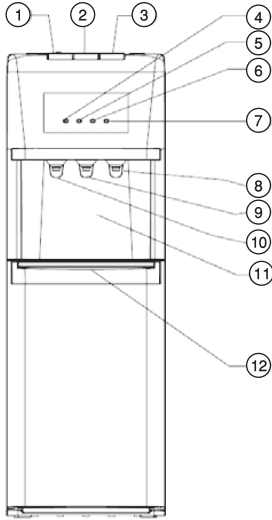
## 3. Model WDM-H45ASE



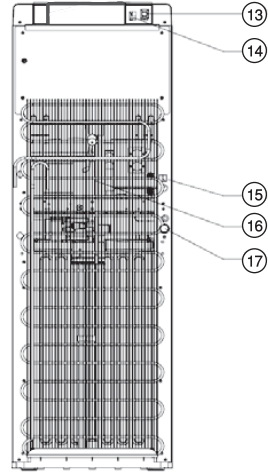
No.	PART NAME
1	Bottle Supporter
2	Pilot Lamp for Operation
3	Pilot Lamp for Hot Water
4	Pilot Lamp for Chilled Water
5	Faucet for Chilled Water
6	Faucet for Hot Water
7	Water Collector
8	Cooling Switch
9	Heating Switch
10	Power Supply Cord
11	Outlet of Drain Water
12	Condenser

# PARTS NAME

## 2. Models WDM-H40ADE-BK, WDM-H40ADE-S



FRONT



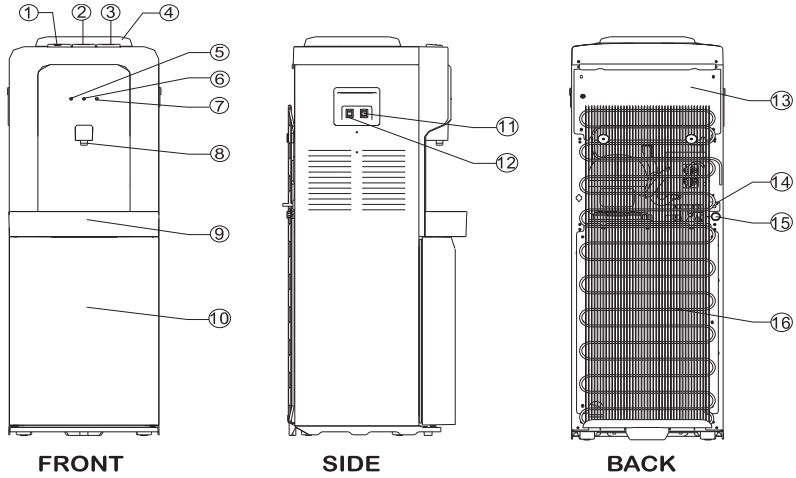
BACK

No.	PART NAME
1	Button for Hot Water
2	Button for Normal Water
3	Button for Chilled Water
4	Pilot Lamp for Operation
5	Pilot Lamp for Hot Water
6	Pilot Lamp for Chilled Water
7	Pilot Lamp for Water Supply Shortage
8	Faucet for Chilled Water
9	Faucet for Normal Water

No.	PART NAME
10	Faucet for Hot Water
11	Front Shell
12	Water Drainage
13	Heating Switch
14	Cooling Switch
15	Power Supply Cord
16	Condenser
17	Outlet of Drain Water

# PARTS NAME

1. Models: WDM-H40ABE-WB, WDM-H40ABE-SB, WDM-H40ABE-S



No.	PART NAME
1	Button for Hot Water
2	Button for Normal Water
3	Button for Chilled Water
4	Bottle Supporter
5	Pilot Lamp for Chilled Water
6	Pilot Lamp for Hot Water
7	Pilot Lamp for Power
8	Faucet

No.	PART NAME
9	Water Collector
10	Door of Cabinet
11	Heating Switch
12	Cooling Switch
13	Back Plate
14	Power Supply Cord
15	Outlet of Drain Water
16	Condenser



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Never turn ON (OFF) the machine by pulling out the plug from the socket.
- DO NOT use dispenser if cord becomes frayed or otherwise damaged.
- To protect against electric shock, DO NOT immerse cord, plug, or any other parts of dispenser in water or other liquids.
- Ensure dispenser is unplugged prior to cleaning.

- Never increase the length of the power supply cord to avoid fire.
- DO NOT use an extension cord with your water dispenser.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.

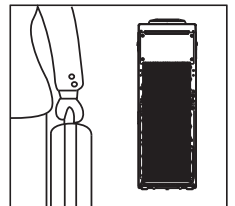
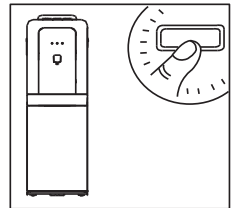
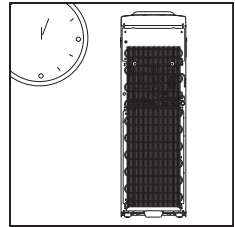
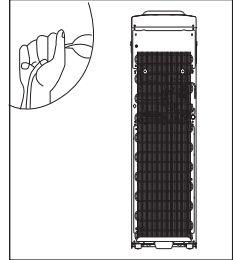
- When the machine is under the ice point and blocked by ice, the cooling switch must be closed for 4 hours before turning it ON again to continue its operation.

- DO NOT use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer
- This machine should not be turned on until 3 minutes later after turning OFF the power switch.

- In case hot water is not needed for a long time, turn off the switch accordingly to save power.

- In case not to use this machine for a long time, turn off the switch, then pull the plug out from socket and drain the remaining water through draining outlet.

- Never allow children to dispense hot water without proper and direct supervision.
- Unplug unit to prevent unsupervised use by children.
- Service should be performed only by a certified technician.
- DO NOT damage the refrigerant circuit.

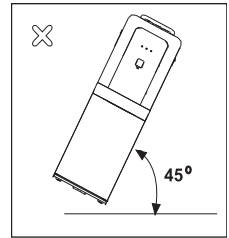
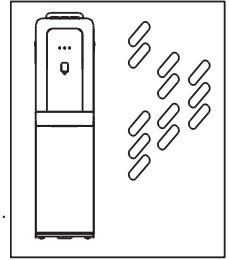


## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

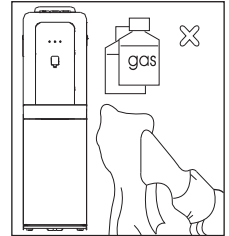
- This dispenser is intended for water dispensing only. **DO NOT** use other liquids. **DO NOT** use for other purposes. Never use any other liquid in the dispenser other than known and microbiologically safe bottled water.

- For indoor use only. **DO NOT** use outdoors.

- Keep this machine in place of dry and avoid direct sunshine.
- Rear of the machine should be no more 75mm against from the wall.
- Never put the machine on paper or foam, which may cause unstable condition.
- Never put anything flammable beside this machine.
- Install and use only on a hard, flat and level surface.
- Never turn the machine upside-down or lean it more than 45 °.



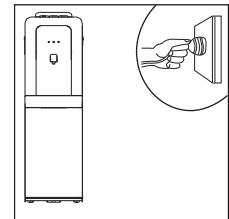
- **DO NOT** place dispenser into an enclosed space or cabinet.
- **DO NOT** operate dispenser in the presence of explosive fumes.
- Never use organic liquid to clean the machine. Strictly prohibit using water to the splash it.
- The appliance must not cleaned by a water jet.
- **DO NOT** store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in the appliance.



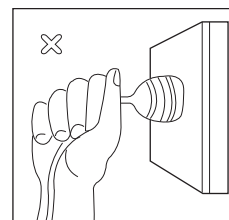
- Position of back of the dispenser no closer than 4 inches (10 cm) from wall and permit free airflow between wall and dispenser.

- There must be at least 20cm clearance on the sides of the dispenser to permit airflow.

- To avoid damage to the machine, **DO NOT** plug the power cord or push the red switch until water runs out from the faucet of hot water.



- Always grasp the plug and pull straight out from outlet. Never plug by pulling on power cord.



Please read this manual carefully before using the product. This manual should be kept in a safe place for handy reference.

## Table of CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	2
PARTS NAME .....	5
PARTS NAMES (MODELS WDM-H40ABE).....	5
PARTS NAMES (MODELS WDM-H40ADE) .....	6
PARTS NAMES (MODELS WDM-H45ASE) .....	7
MACHINE INSTALLATION .....	8
MACHINE INSTALLATION (MODELS WDM-H40ABE, WDM-H45ASE) .....	8
MACHINE INSTALLATION (MODELS WDM-H40ADE) .....	8
OPERATION INSTRUCTIONS .....	9
OPERATION INSTRUCTIONS (MODELS WDM-H40ABE, WDM-H45ASE) .....	9
OPERATION INSTRUCTIONS (MODEL WDM-H40ADE) .....	9
CLEANING .....	12
TROUBLESHOOTING .....	14

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

To reduce the risk of injury and property damage, please read this entire guide before assembling, installing, and operating the water dispenser.

Failure to execute the instructions in this manual can cause personnel injury or property damage.

This product dispenses water at very high temperatures. Failure to use properly can cause personnel injury.

• **This appliance is intended to be used in household and similar applications such as :**

- Staff kitchen area in shops, offices and other working environments;
- By clients in hotels, motels and other residential type environment;
- Bed and breakfast type environment.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8years.

**When operating this dispenser, always exercise basic safety precautions, including the followings:**

- This appliance should work under environment of temperature ranges from 10 ° to 43 °.
- To avoid a hazard due to instability of the appliance, and prior to use, this dispenser must be properly assembled installed, and fixed in accordance with this manual instructions. (Please referee to the »MACHINE INSTALLATION« Page GB7).

# TORNADO

WATER DISPENSER  
OPERATION MANUAL

## Model

WDM-H40ABE-WB

WDM-H40ABE-SB

WDM-H40ABE-S

WDM-H40ADE-BK

WDM-H40ADE-S

WDM-H45ASE-W

WDM-H45ASE-S



Thanks For Choosing Tornado WATER DISPENSER

# ELARABY